

# AU BAL<sup>\*)</sup>

# НА БАЛУ

Paroles de WIERS

Слова ВИРСА

Перевод Л. Соловцовой

Ноты с сайта - [www.notarihiv.ru](http://www.notarihiv.ru)

Mouvement de valse

**нар** *mf*

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The tempo is marked 'Mouvement de valse' and the dynamics are 'mf'.

*avec langueur*

[томно]

Oh!

го\_во\_ри,  
parle en\_core

по\_лон взгляд  
à ce bal

твой зна\_че\_нья,  
qui m'e\_ni\_vre,

*p marcato*

*len.*

я\_жду е\_ще  
Dis\_moi des mots

ти\_хих, лас\_ко\_вых слов.  
mys\_té\_ri\_eux et doux,

Вальс  
Lors\_

*len.*

нас зо\_вет,  
\_qu'en val\_sant

и в по\_то\_е  
à ton bras

ке дви\_же\_нья  
je viens vi\_vre

не  
Et

\*) Романс написан композитором на французский текст.

- сем - ся мы сре - ди мо - ря цве - тов!  
 que les fleurs s'é - par - pil - lent sur nous!

*p.* *f*

Нам так лег - ко, я слы - шу ми - лый ле -  
 Quand nous vo - lons dans la mê - lee ar - den -

*p*

- пет. О, как люб - лю я улыб - ку тво - ю!  
 - те, J'ai - me ta voix! de ton front la pâ - leur,

*cresc.*

Твой блед - ный лоб, не сме - лых паль - цев тре - пет,  
 Et ton sou - rire et ta main fré - mis - san - te

*cresc.* *f*

и взгляд, Et ton как твой глy- бо- кий взгляд люб-  
 re - gard, qui plon - ge dans mon

- лю! А жизнь, ты бу- дешь нам сол- неч- ным ра- ем!  
 coeur! nous la vie et ses heu- res de fê- te!

Ты дашь нам ра- дость бес- печ- но- го дня!  
 А nous l'ex- ta- se et les ré- veils jo- yeux!

*len.*

*très doux*  
 [очень нежно]

и Et ве- че- ра, где ра- зум мы те- ря-  
 ces ban- quets, ou la rai- son s'ar- ré-

-ем! О час люб-ви, зо-ву я те-бя.  
 -те! А nous du ciél l'instant dé-li-ci-eux!

*len.*  
*cresc.* *f* *p*

я вихрь зо-ву; пусть гро-за про-не-сет-ся!  
 А nous aus-si le nu-a-ge qui gron-de Et-

*mf*

-ву я к нам бур-ный мо-ря при-бой.  
 de la mer les ma-gi-ques re-flux, Ско-А

*cresc.* *f*

-рей сю-да! Пусть весь мир со-дрог-нет-ся  
 nous ses flots, qu'ils ren-ver-sent le monde

*ff* *ff*

в тот день, ко-гда я рас-ста-нусь с то-  
 Au jour, mau-dit où tu n'ai-me-ras

*ff* *p*

-бой! plus! Oh! го-во-ри, core

*pp* *sans respirer* [не переводя дыхания]

*pp*

по-лом взгляд твой зна-че-нья, я-жду е-ще  
 à se bal qui m'e-ni-vre, Dis- moi des mots

*len.* *len.*

ти-хих, лас-ко-вых слов. Вальс нас зо-вет,  
 mys-te-ri-eux et doux, Lors- qu'en va- sant

и в по-то- ке ави-же-нья не-сем-ся мы  
à ton bras je viens vi-vre Et que-les fleurs

сре-ди мо-ря цве-тов! Нам  
s'e-par-pil-lent sur nous! Quand

так лег-ко, я слы-шу ми-лый ле-пет,  
nous vo-lons dans la mê-lée ar-den-te,

Яй-как лю-блю, я улыб-ку тво-ю,  
J'ai-me ta-voix, de ton front la pâ-leur

твой Et блед - ный лоб, не сме - лых  
 Et ton sou - rire et ta main

*cresc.*

паль - цев. тре - пет, и взгляд, как твой глу -  
 frè - mis - san - te Et ton re - gard qui

*f* *p*

- бо - кий взгляд люб - лю! Блед -  
 plon - ge dans mon coeur! J'ai

*mf*

- ный лоб твой и взгляд, и у - луб - ку  
 - ме, j'ai - me ta main frè - mis - san - te

rit.

люб - лю я,  
Et j'ai - mé,

о, как я люб -  
j'ai - me ton re -

a tempo

- лю,  
- gard,

глу  
qui

бо -  
plon -

*f* *ff*

- кий  
- ge

взгляд  
dans

люб - лю!  
mon coeur!..

*f* *f*

*f*